

1-TAGES-DRESDEN-CITY-CARD

1-Day-Dresden-City-Card

ДРЕЗДЕН-СИТИ-КАРТА НА 1 ДЕНЬ

2-TAGES-DRESDEN-CITY-CARD

2-Days-Dresden-City-Card

ДРЕЗДЕН-СИТИ-КАРТА НА 2 ДНЯ

Freier Eintritt, Free admission, Свободный проезд,
in zahlreiche Museen, to numerous museums, многочисленные скидки

> **Freie Fahrt:** Gilt als Fahrausweis am Tag des eingetragenen Datums bis 4 Uhr Folgetag in allen Nahverkehrsmitteln – außer Bergbahnen Dresden – der Tarifzone Dresden sowie auf der Straßenbahnlinie 4 bis Weinböhla

> **Zahlreiche Ermäßigungen**

> **prepaid travel:** Valid for travel on day of issue until 4am of following day on all local transport within the Dresden city zone – except on the Dresden Bergbahnen (mountain railway system) – and on tram route 4 as far as Weinböhla

> **numerous discounts**

> **Срок действия:** один день (действует в указанный день и до 4-х часов последующего дня)

> **Свободный проезд** на автобусе, трамвае, электричке и на пароме на территории города Дрездена, а также на трамвайном маршруте 4 до станции Вайнбёла

> **многочисленные скидки**

> **Freie Fahrt:** Gilt als Fahrausweis am eingetragenen Tag sowie am darauffolgenden Tag bis 4 Uhr Folgetag in allen Nahverkehrsmitteln – außer Bergbahnen Dresden – der Tarifzone Dresden sowie auf der Straßenbahnlinie 4 bis Weinböhla

> **Freier Eintritt:** in die Museen und Ausstellungen der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden*

> **Zahlreiche Ermäßigungen**

> **prepaid travel:** Valid for travel on day of issue and following day until 4am of subsequent day on all local transport within the Dresden city zone – except on the Dresden Bergbahnen (mountain railway system) – and on tram route 4 as far as Weinböhla

> **free admission:** to the museums of the Saxon State Art Collection in Dresden*

> **numerous discounts**

> **Срок действия:** два дня (действует в указанный день, следующий день и до 4-х часов последующего дня)

> **Свободный проезд** на автобусе, трамвае, электричке и на пароме по территории города Дрездена, а также на трамвайном маршруте 4 до станции Вайнбёла

> **Свободный вход** in музеи Государственных художественных собраний Дрездена*

> **многочисленные скидки**

Gültigkeitsgebiet Area of validity
Dresden

Preis für 1 Erwachsenen 9,90 € Preis für 1 Familie** 13,90 €**
Price for one adult Price for one family**
Цена на одного взрослого Цена для семьи**



Gültigkeitsgebiet Area of validity
Dresden

Preis für 1 Erwachsenen 29,90 € Preis für 1 Familie** 54,90 €
Price for one adult Price for one family**
Цена на одного взрослого Цена для семьи**



4-TAGES-DRESDEN-REGIO-CARD

4-Days-Dresden-Regio-Card

ДРЕЗДЕН-РЕГИО-КАРТА НА 4 ДНЕЙ

Freier Eintritt, Free admission, Свободный проезд,
in zahlreiche Museen, to numerous museums, многочисленные скидки

> **Freie Fahrt:** Gilt als Fahrausweis am eingetragenen Tag sowie an den drei darauffolgenden Tagen bis 4 Uhr Folgetag in allen Nahverkehrsmitteln – außer Sonderverkehrsmittel – im gesamten VVO-Verbundraum

> **Freier Eintritt:** in die Museen und Ausstellungen der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden*

> **Zahlreiche Ermäßigungen**

> **prepaid travel:** Valid for travel on day of issue and on next three days until 4am of subsequent day on all local transport – except special services – within the entire VVO public transport network

> **free admission:** to the museums of the Saxon State Art Collection in Dresden*

> **numerous discounts**

> **Срок действия:** 4 дней (действует в указанный день, в течение 3 следующих дней и до 4-х часов последующего дня)

> **Свободный проезд:** по всей зоне транс-портного объединения «Оберэльбе» VVO

> **Свободный вход** in музеи Государственных художественных собраний Дрездена*

> **многочисленные скидки**

Gültigkeitsgebiet Area of validity
VVO (Dresden & Region)

Preis für 1 Erwachsenen 79,90 € Preis für 1 Familie** 119,00 €
Price for one adult Price for one family**
Цена на одного взрослого Цена для семьи**



ANGEBOTE IN DER REGION

What's on offer in the region

Sächsisches Elbland Saxon Elbe Region

- | | | | |
|---|-------|----------------------------|---------|
| 1 Karl-May-Museum Radebeul | 10 %* | 2 Manufaktur MEISSEN® | 1 €* |
| 1 DDR-Museum „Zeitreise“ | 1 €* | 2 Stadtrundfahrten Meissen | ermäß.* |
| 1 Wein- und Sektführung Schloss Wackerbarth | 10 %* | 3 Löbnitzgrundbahn | ermäß.* |
| 1 Gasthaus Schloss Wackerbarth | 5 %* | 3 Kutschfahrt Moritzburg | 10 %* |
| 1 Schloss Wackerbarth „Gutsmarkt“ | 5 %* | 3 Schloss Moritzburg | 10 %* |
| 2 Stadtführung in Meissen | 10 %* | 4 Klosteranlage Riesa | 25 %* |
| 2 Albrechtsburg Meissen | 10 %* | | |

Sächsische Schweiz Saxon Switzerland

- | | | | |
|-------------------------------|-------|--|---------|
| 5 Museum Schloss Klippenstein | 50 %* | 8 Kirmitschtalbahn | ermäß.* |
| 6 Barockgarten Großsedlitz | 20 %* | 8 Nationalparkzentrum Sächsische Schweiz | 1 €* |
| 7 Festung Königstein | 1 €* | | |

Lausitz Lausitz

- | | | | |
|--------------------------|---------|-------------------------|---------|
| 9 Sakralmuseum St. Annen | ermäß.* | 9 Lessing-Museum Kamenz | ermäß.* |
|--------------------------|---------|-------------------------|---------|

Erzgebirge Ore Mountains

- | | | | |
|--------------------------|---------|--------------------|---------|
| 10 Weißeritzalpbahn | ermäß.* | 11 Terra Mineralia | ermäß.* |
| 11 Silber-Therme Warmbad | 1 €* | | |

* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren | discounts may vary depending on the price bracket

Günstige Mietwagen für alle.

DU KANNST NICHT VIEL AUSGEBEN? DAS KANN BEI UNS KEINER.

SPAR-COUPON

Anrufen, Gutscheincode „1Größer“ nennen und bei Anmietung eine Fahrzeugkategorie größer fahren!
*nach Verfügbarkeit, gültig bis 31.03.2014

15€ pro Tag

drive, save, enjoy.

Interrent Dresden, Strehleener Straße 5, 01069 Dresden
Telefon: 0351 479415-0

* Tagespreis bei Anmietung von Fr., 10 Uhr - Mo., 10 Uhr, inkl. 750 km, je nach Verfügbarkeit. Es gelten die Interrent Buchungs- und Nutzungsbedingungen. Foto: Hyundai



Das Beste aus Dresden und der Region.

The best of Dresden and the region.



Entdecken & Staunen
Discover & be amazed

Tickets & Dresden-Cards
Tickets & Dresden-Cards

Bücher & Souvenirs
Books & souvenirs

Übernachten & Service
Accommodation & services

Dresden Information an der Frauenkirche
Dresden Information by the Frauenkirche
QF Passage, Neumarkt 2, 01067 Dresden
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 10-18 Uhr,
Mon to Fri 10am - 7pm, Sat 10am - 6pm
So 10-15 Uhr (verkürzt Jan-März)
Sun and public holidays 10am - 3pm

Dresden Information im Hauptbahnhof
Dresden Information at the main station
Wiener Platz, 01069 Dresden
Mo-So 8-20 Uhr
Mon to Sun 8am - 8pm

Hotline +49 (0) 351 501 501 • www.dresden.de/tourismus



DRESDEN-CARDS 2014

Freier Eintritt • Freie Fahrt • Attraktive Ermäßigungen
free admission • prepaid travel • attractive discounts



Information und Buchung | information and booking:
www.dresden.de/dresdencard | +49 (0) 351 501 501



* Ausnahme: Historisches Grünes Gewölbe; * Exception: Historisches Grünes Gewölbe (Historic Green Vault); * Исключение: Историческое зеленое своды
** 1 Familie = 2 Erwachsene und max. 4 Kinder bis 14 Jahre; ** 1 family = 2 adults and max. 4 children aged up to 14 years; ** 1 семья = 2 взрослых и макс. 4 детей до 14 лет

Information & Booking: +49 (0) 351 501 501 | www.dresden.de/tourismus

Die genauen Ermäßigungen finden Sie in der Dresden-Card-Broschüre 2014. Alle Angaben sind ohne Gewähr. Änderungen, Druck- und andere Fehler vorbehalten. Stand Januar 2014
For detailed information on discounts please refer to the 2014 Dresden-Cards brochure. All information is given without guaranty. Changes, printing and other errors reserved. Current status January 2014.



ANGEBOTE IN DRESDEN

What's on offer within Dresden

Staatliche Kunstsammlungen Dresden*

Saxon State Art Collection in Dresden* (Freier Eintritt/Free entrance)

- | | | | |
|-------------------------------------|-------|---|-------|
| 1 Mathematisch-Physikalischer Salon | frei* | 3 Sonderausst. im Lipsiusbau | frei* |
| 1 Gemäldegalerie Alte Meister | frei* | 4 Galerie Neue Meister | frei* |
| 1 Porzellansammlung | frei* | 4 Skulpturensammlung | frei* |
| 2 Rüstkammer im Riesensaal | frei* | 5 Museum für Sächsische Volkskunst mit Puppen-theatersammlung | frei* |
| 2 Kupferstich-Kabinett | frei* | 6 Museum für Völkerkunde Dresden | frei* |
| 2 Neues Grünes Gewölbe | frei* | 7 Kunstgewerbemuseum | frei* |
| 2 Türkische Cammer | frei* | | |

* Ausnahme: 1-Tages-Dresden-City-Card | Expect for holders of 1-day Dresden-City-Card

Museen und Ausstellungen museums and exhibitions

- | | | | |
|--|----------|---|----------|
| 8 Verkehrsmuseum | bis 2 €* | 13 Kraszewski-Museum | ermäß.* |
| 8 Kinder im Verkehrsmuseum | bis 2 €* | 14 Heimat- und Palitzsch-Museum Prohlis | ermäß.* |
| 9 Deutsches Hygiene-Museum | 20 %* | 15 Carl-Maria-von-Weber-Museum | ermäß.* |
| 9 Dresdner Kinder-Museum | 20 %* | 16 Schillerhäuschen | frei* |
| 10 Stadtmuseum Dresden | ermäß.* | 17 Ostrale'014 | bis 35%* |
| 10 Städtische Galerie Dresden – Kunstsammlung | ermäß.* | 18 Museum Körnigreich | 2 €* |
| 11 Kügelgenhaus – Museum der Dresdner Romantik | ermäß.* | 19 asis Panometer | 10 %* |
| 12 Technische Sammlungen | ermäß.* | 20 Militärisches Museum | 3 €* |

* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren | Discounts may vary depending on the price bracket

Stadtrundfahrten und Rundgänge sightseeing and walking tours

- | | | | |
|--------------------------------------|---------|---|-------|
| 21 Große Stadtrundfahrt | 2 €* | 27 Tasty-Dresden Führung | 2 €* |
| 22 Rote Doppeldecker | 2 €* | 25 Historischer Stadtrundgang | 1 €* |
| 23 Segway Tour Dresden | 10 €* | 28 Sächsische Dampfschiffahrt | 10 %* |
| 24 SEG-CITY Dresden | 10 %* | 29 Stattreisen in Dresden | 2 €* |
| 25 Erlebnistouren Dresden | 1 €* | 30 Semperoper erleben | 20 %* |
| 26 Der Nachtwächter im Barockviertel | 1,50 €* | 31 Elias-, Trinitatis- und Johannisfriedhof | 10 %* |

* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren; gelten nur für ausgewählte Touren | Discounts may vary depending on the price bracket; applicable to selected tours only

Die genauen Ermäßigungen finden Sie in der Dresden-Card-Broschüre 2014. Alle Angaben sind ohne Gewähr. Änderungen, Druck- und andere Fehler vorbehalten. Stand Januar 2014. For detailed information on discounts please refer to the 2014 Dresden-Cards brochure. All information is given without guaranty. Changes, printing and other errors reserved. Current status January 2014.

Konzerte und Theater concerts and theatres

- | | | | |
|------------------------------|-------|---|-------|
| 32 Musik in der Frauenkirche | 20 %* | 35 Theaterkahn – Das Theater auf der Elbe | 10 %* |
| 33 Staatsoperette Dresden | 10 %* | 36 Staatsschauspiel Dresden | 10 %* |
| 34 Dresdner Philharmonie | 10 %* | | |

* Ermäßigungen gelten nicht für alle Preisgruppen/Veranstaltungen | Discounts: not applicable to all price brackets/events

Gastronomie restaurants

- | | | | |
|------------------------------|--------|-------------------------------|-----------|
| 37 DRESDEN 1900 | Trunk* | 44 Viba Confiserie & Café | Kaffee* |
| 38 Schöne Aussicht | 10 %* | 45 Maredo an der Frauenkirche | 10 %* |
| 39 Rollercoaster Restaurant | 5 %* | 46 Maredo am Dr.-Külz-Ring | 10 %* |
| 40 Stübch – Bar & Restaurant | 20 %* | 47 Die Pastamanufaktur | 15 %* |
| 41 Café Latte Art | 10 %* | 48 Restaurant „Petit Frank“ | 25 %* |
| 42 Weber's im Gewandhaus | 10 %* | 49 Max Altstadt | Espresso* |
| 43 Tex Mex Santa Fe | 5 %* | 50 Ristorante Quattro Cani | 10 %* |

* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren | Discounts may vary depending on the price bracket

Freizeit leisure activities

- | | | | |
|--|---------|---------------------------------|----------|
| 32 Filmvorführung „Faszination Frauenkirche“ | 50 %* | 54 Dresdner Parkeisenbahn | 10 %* |
| 7 Schloss und Park Pillnitz | ermäß.* | 55 Schwebelbahn | ermäß.* |
| 52 Zoo Dresden | ermäß.* | 56 Standseilbahn | ermäß.* |
| 53 Dem Himmel ein Stück näher kommen ... | 50 %* | 57 Fairgünstig parken | ermäß.* |
| 2 Hausmannsturm | frei* | 58 Mietwagen ab 15 €/Tag | Rabatt** |
| | | 59 Fahrspaß mit ConferenceBikes | 10 %* |

* Ermäßigungen können je nach Preisgruppe variieren | Discounts may vary depending on the price bracket

KÖRNIGREICH

Malerei & Grafik von Hans Körnig



Museum Körnigreich
Wallgäßchen 2
01097 Dresden
Telefon (0351) 456 83 23

www.koernigreich.de

ÖFFNUNGSZEITEN

täglich, 11 - 18 Uhr
Ruhetage: Dienstag, Mittwoch



Verkaufsstellen HIER ERHALTEN SIE DIE DRESDEN-CARDS

- online unter www.dresden.de/dresdencard
- in den Dresden Informationen im Hauptbahnhof und an der Frauenkirche
- unter der Buchungshotline +49 (0) 351 501 501
- in den Servicezentren der Dresdner Verkehrsbetriebe (DVB)
- in zahlreichen Hotels
- in der Mobilitätszentrale des VVO, Leipziger Straße 120
- im Flughafen Dresden
- bei den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden

Sales outlets YOU CAN BUY DRESDEN-CARDS HERE

- online at www.dresden.de/dresdencard
- at the Dresden Information by the Frauenkirche and at the main station
- via the telephone booking hotline +49 (0) 351 501 501
- in the service centres of the DVB
- in many different hotels
- at the VVO's mobility centre, Leipziger Straße 120
- at the airport Dresden
- at the Saxon State Art Collection in Dresden

ПРОДАЖА КАРТ Ъ «ДРЕЗДЕН-КАРД» В ТОРГОВЫХ ПУНКТАХ

- онлайн: www.dresden.de/dresdencard
- в бюро туристической информации города у Quartier F an der Frauenkirche и в центральном железнодорожном вокзале
- по телефону +49 (0)351 501 501
- в центральном конторе транспортного объединения «Оберэльбе» (VVO), в сервисных центрах Dresdener транспортных предприятий (DVB) и в аэропорту
- в большинстве гостиниц
- в Государственных художественных собраниях г. Дрездена

Stadtführungen mit dem Segway

Tägliche Touren!
Vorankmeldung erforderlich.

SEG-CITY Dresden - die außergewöhnliche Stadtführung mit dem Segway durch Dresden. Erkunden Sie mit uns das barocke Dresden. Interessante Hintergrundinformationen und viel Witz begleiten Sie während der 1,5 bis 3h langen Touren. Sie finden uns neben dem Goldenen Reiter.



Neustädter Markt 5
01097 Dresden
+49 (0)173 2190240
www.seg-city.de

